

**TDC SYLLABUS FOR  
PERSIAN  
(PASS AND HONOURS)**

**PASS COURSE**

**FIRST SEMESTER**

**COURSE : 101**

**PERP : 101**

**Max. Marks - 50**

**Pass Marks - 17**

**MEDIAEVAL PERSIAN PROSE :**

1. Selection from **Kimiya-i-Sa'dat** by Iman Abu Hamid Muhammad Al Ghazzali : From the beginning upto the line "*In Kitab Sharh-i-an ra Ehtenal Nakunad*" starting from page no. 11, as included in B.A. Pass Persian Selections, published by Calcutta University, 1963 Edition.
2. Selection from **Siyasat Nameh** by Nizamul Mulk Tusi : "*Fasl-i-Chaharam*" as included in the book *Siyasat Nameh* published by Intisharat-i-Zawar, Tehran Edition, 2037 A.H. (Sun Year).

**Distribution of Marks :**

- |       |                                                                   |   |          |
|-------|-------------------------------------------------------------------|---|----------|
| (i)   | Textual Translation of two prose extracts from given alternatives | : | 10x2=20  |
| (ii)  | Short-type or Objective-type questions                            | : | 3 x 5=15 |
| (iii) | Notes on the authors and their works                              | : | 15x1=15  |

## SECOND SEMESTER

COURSE : 201

PERP : 201

Max. Marks - 50

Pass Marks - 17

### MEDIAEVAL PERSIAN POETRY :

1. Selection from **Shahnama-i-Firdausi Tusi :**  
"Agaz-i-Dastan-i-Sohrab", as included in B.A. Pass Persian Selections, published by Calcutta University, 1963 Edition.
2. Selection from **Mathnavi-i-Jalalud Din Rumi :**  
"Hikayat-i-Mard-i-Baqqaal-wa-Tuti wa Rugan Rikhtan-i-Tuti Dar Dukan" as included in B.A. Pass Persian Selections, published by Calcutta University, 1963 Edition.
3. Selection from the **Ghazaliyat-i-Shaikh Sa'di Shirazi :**  
Ghazals as included in B.A. Pass Persian Selections, published by Calcutta University, 1963 Edition, beginning with the following hemistiches :
  - (i) Bar Khiz ta Yek su Nahem in Dalq-i-Arzaqfam ra .....
  - (ii) Waqt-i-Tarab-Khush Yaftam an Dilbar-i- Tannaz ra .....
  - (iii) In Tu'i ya Saraw-i-Bustani ba Raftar Amada Ast .....
  - (iv) Khushtar az Dawran-i-Ishq Aiyam Nist .....
  - (v) Yar an Bawad Kih Sabar Kunad Bar Jafa-i-Yar .....
4. Selection from the **Ghazaliyat-i-Hafiz Shirazi :**  
Ghazals as included in B.A. Pass Persian Selections, published by Calcutta University, 1963 Edition, beginning with the following hemistiches :
  - (i) Agar an Turk-i-Shirazi ba Dast Arad Dil-i-Ma-ra .....
  - (ii) Khushtar ze A'yesh wa Suhbat wa Bagh wa Bahar chist .....
  - (iii) Bi'aa Kih Qasr-i-Amal-i-Sakht Sust Buniyad Ast .....
  - (iv) Rasid Muzdeh Kih Ai'yam-i-Gam Na-Khuwahad Manad .....
  - (v) Raftam ba Bagh Subahdam ta Chunam Gul-i .....
5. Selection from **Rubaiyat-i-Omar Khayyam :**  
Rubaiyat beginning with the following hemistiches :
  - (i) Ruz-i-Kih Guzashte Azu Yad Mukun .....
  - (ii) Gar Mai Nakhuri Ta 'na Mazan Mastan ra .....
  - (iii) Mai Qawwat-i-Jism wa Quwwat-i-Janast Ma-ra .....
  - (iv) An Qasr Kih Bahram darun Jam Girift .....

(v) *Chun Fawt Shawam ba Bada Shuiyed Ma-ra* .....

**Distribution of Marks :**

- |       |                                                                       |   |          |
|-------|-----------------------------------------------------------------------|---|----------|
| (i)   | Textual Translation of two poetry<br>extracts from given alternatives | : | 10x2=20  |
| (ii)  | Short-type or Objective-type questions                                | : | 2 x 4=8  |
| (iii) | Explanations                                                          | : | 6 x 2=12 |
| (iv)  | Notes on poets and their works                                        | : | 10x1=10  |

**THIRD SEMESTER**

**COURSE : 301**

**PERP : 301**

**Max. Marks - 50**

**Pass Marks - 17**

**MODERN PERSIAN SHORT STORIES :**

- |    |                  |   |                   |
|----|------------------|---|-------------------|
| 1. | KHUDKASHI        | : | Muhammad Hijjazi  |
| 2. | KHANA-I-PIDARI   | : | Sa'id Nafisi      |
| 3. | BACHCHA-I-MARDUM | : | Jalal Al-i-Ahmed  |
| 4. | AMANIYAT         | : | Faridun Tawallali |
| 5. | YAHYA            | : | Sadiq Chubaq      |

Text Book : Darya-i-Gawhar, Vol.-I, edited by Mehdi Hamidi,  
Pazahangi Publishing Co. Tehran, 1347 A. H. (Sun year) edition.

**Distribution of Marks :**

- |      |                                                                            |   |          |
|------|----------------------------------------------------------------------------|---|----------|
| (i)  | Textual translation of two short story<br>extracts from given alternatives | : | 10x2=20  |
| (ii) | Short-type or Objective-type questions                                     | : | 2 x 5=10 |
| (iv) | Notes on the story tellers and their works                                 | : | 10x2=20  |

**FOURTH SEMESTER**  
**COURSE : 401**  
**PERP : 401**

**Max. Marks - 50**  
**Pass Marks - 17**

**MODERN PERSIAN POETRY :**

- |    |                  |   |                     |
|----|------------------|---|---------------------|
| 1. | MUHABBAT-I-MADAR | : | Iraj Mirza          |
| 2. | TIRAH BAKHT      | : | Parvin I'tasami     |
| 3. | MARG-I-SHA'IR    | : | Muhammad Taqi Bahar |
| 4. | SHAB-I-QURQ      | : | Nimayushiz          |
| 5. | KHANA-I-MATRUK   | : | P. N. Khanlari      |

Text Book : Darya-i-Gawhar, Vol.-III, edited by Medhi Hamidi  
Pazahangi Publishing Co. Tehran, 1347 A. H. (Sun year) edition.

**Distribution of Marks :**

- |      |                                                                       |   |         |
|------|-----------------------------------------------------------------------|---|---------|
| (i)  | Textual translation of two poetry<br>extracts from given alternatives | : | 10x2=20 |
| (ii) | Explanations                                                          | : | 6 x 1=6 |
| (iv) | Notes on the poets and their works                                    | : | 12x2=24 |

**FIFTH SEMESTER**  
**COURSE : 501**  
**PERP : 501**

**Max. Marks - 50**  
**Pass Marks - 17**

**LITERARY HISTORY OF PERSIA :**

Literary History of Persia from the Tahirid Period upto the Samanid Period :

- |                                              |                                                              |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| (i) <i>Nakhustin Sakhun Sarayan-i-Persi.</i> | (ii) <i>Shua'ra-i-Ma'ruf Tahirian.</i>                       |
| (iii) <i>Shua'ra-i-Ma'ruf Saffarian.</i>     | (iv) <i>Dawra-i-Samanian wa Pishraft-i-Adabiyat-i-Persi.</i> |

**Selected Readings :**

- |                               |   |                    |
|-------------------------------|---|--------------------|
| 1. Literary History of Persia | : | Brown E.G., Vol-I. |
|-------------------------------|---|--------------------|

2. Tarikh-i-Adabiyat Iran : Shafaq, Reza Zadeh.  
 3. An Outline History of Persian Literature : Mazumder, A. U.

**Distribution of Marks :**

- (i) Notes on literary development under different ruling dynasties including notes on important poets and writers :  $10 \times 3 = 30$   
 (ii) Notes on minor poets and writers and important literary works :  $5 \times 2 = 10$   
 (iii) Objective type questions :  $2 \times 5 = 10$

**SIXTH SEMESTER**

**COURSE : 601**

**PERP : 601**

**Max. Marks - 50**

**Pass Marks - 17**

**LITERARY HISTORY OF PERSIA :**

Literary History of Persia from the Ghaznavid Period upto the Seljuq Period :

- (i) *Dawra-i-Ghaznavian wa Pishraft-i-Adabiyat-i-Persi.*  
 (ii) *Shua 'ra' wa Nawisanda-i-Ma'ruf-i-Ghaznavian.*  
 (iii) *Dawra-i-Saljuqian wa Pishraft-i-Adabiyat-i-Persi.*  
 (iv) *Shua 'ra'-i-Ma'ruf wa Nawisanda-i-Ma'ruf-i-Saljuqian.*

**Selected Readings :**

1. Literary History of Persia : Brown E. G, Vol-I.  
 2. Tarikh-i-Adabiyat Iran : Shafaq, Reza Zadeh.  
 3. An Outline History of Persian Literature : Mazumder, A. U.

**Distribution of Marks :**

- (i) Notes on literary development under different ruling dynasties including notes on important poets and writers :  $10 \times 3 = 30$   
 (ii) Notes on minor poets and writers and their works :  $5 \times 2 = 10$   
 (iii) Objective type questions :  $2 \times 5 = 10$

# HONOURS COURSE

## FIRST SEMESTER

COURSE : 101

PERP : 101

Max. Marks - 50

Pass Marks - 17

### MEDIAEVAL PERSIAN PROSE :

1. Selection from **Kimiya-i-Sa'dat** by Iman Abu Hamid Muhammad Al Ghazzali : From the beginning upto the line "*In Kitab Sharh-i-an ra Ehtenal Nakunad*" starting from page no. 11, as included in B.A. Pass Persian Selections, published by Calcutta University, 1963 Edition.

2. Selection from **Siyasat Nameh** by Nizamul Mulk Tusi :

"*Fasl-i-Chaharam*" as included in the book **Siyasat Nameh** published by Intisharat-i-Zawar, Tehran Edition, 2037 A.H. (Sun Year).

### Distribution of Marks :

- |       |                                                                   |   |          |
|-------|-------------------------------------------------------------------|---|----------|
| (i)   | Textual Translation of two prose extracts from given alternatives | : | 10x2=20  |
| (ii)  | Short-type or Objective-type questions                            | : | 2 x 5=10 |
| (iii) | Notes on the authors and their works                              | : | 10x2=20  |

COURSE : 102

PERP : 102

Max. Marks - 50

Pass Marks - 17

### MEDIAEVAL PERSIAN PROSE :

1. Selection from **Kimiya-i-Sa'dat** by Iman Abu Hamid Muhammad Al Ghazzali :

"*Paيدا Kardan-i-Shara 'yat-i-Murid dar Ibtida-i-Muzahidat wa Chegungi Raftan-i-Rah-i-Din ba-Riyazat*" upto *Sidq-i-Shasham*, as included in B.A. Pass Persian Selections, published by Calcutta University, 1963 Edition.

2. Selection from **Tarikh-i-Tabari** by Abu Ali Muhammad bin Muhammad Bala'mi :

"*Hadith-i-Padshahi-i-Bahram bin Yazidjird kih Bahramgur Khawanand*" as included in the book **Nasreh** published by Kitabistan, Allahabad.

**Distribution of Marks :**

- |       |                                                                   |   |          |
|-------|-------------------------------------------------------------------|---|----------|
| (i)   | Textual Translation of two prose extracts from given alternatives | : | 10x2=20  |
| (ii)  | Short-type or Objective-type questions                            | : | 2 x 5=10 |
| (iii) | Notes on the authors and their works                              | : | 10x2=20  |

**COURSE : 103**

**PERP : 103**

**Max. Marks - 50**

**Pass Marks - 17**

**MEDIAEVAL PERSIAN POETRY :**

1. Selection from *Shahnama-i-Firdausi Tusi* :

- (i) *Agaz-i-Dastan-i-Sohrab.*
- (ii) *Raftan-i-Rustum ha-Shikar wa Rasidan-i-Nizad-i-Shah-i-Sanangan.*

As included in B.A. Pass Persian Selections, published by Calcutta University, 1963 Edition.

2. Selection from *Mathnavi-i-Jalalud Din Rumi* :

"*Hikayat-i-Mard-i-Baqqaal-wa-Tuti wa Rugan Rikhtan-i-Tuti Dar Dukan*" as included in B.A. Pass Persian Selections, published by Calcutta University, 1963 Edition.

3. Selection from *Sa'dat Nama-i-Nasir Khusraw* :

- (i) *Bab-i-Awwal : Dar Taslim.*
- (ii) *Bab-i-Duam : Dar Neki.*

As included in the book *Barguzida-i-She'r-i-Farsi*, published by the Publication Department, AMU, Aligarh.

**Distribution of Marks :**

- |       |                                                                    |   |         |
|-------|--------------------------------------------------------------------|---|---------|
| (i)   | Textual Translation of two poetry extracts from given alternatives | : | 10x2=20 |
| (ii)  | Explanations                                                       | : | 6 x 1=6 |
| (iii) | Notes on the poets and their works                                 | : | 12x2=24 |

## SECOND SEMESTER

COURSE : 201

PERP : 201

Max. Marks - 50

Pass Marks - 17

### MEDIAEVAL PERSIAN POETRY :

1. Selection from the **Ghazaliyat-i-Shaikh Sa'di Shirazi :**  
Ghazals as included in B.A. Pass Persian Selections, published by Calcutta University, 1963 Edition, beginning with the following hemistiches :
  - (i) *Bar Khiz ta Yek su Nahem in Dalq-i-Arzaqfam ra .....*
  - (ii) *Wagt-i-Tarab-Khush Yaftam an Dilbar-i-Tannaz ra .....*
  - (iii) *In Tu'i ya Saraw-i-Bustani ba Raftar Amada Ast .....*
  - (iv) *Khushtar az Dawran-i-Ishq Aiyam Nist .....*
  - (v) *Yar an Bawad Kih Sabar Kunad Bar Jafa-i-Yar .....*
2. Selection from the **Ghazaliyat-i-Hafiz Shirazi :**  
Ghazals as included in B.A. Pass Persian Selections, published by Calcutta University, 1963 Edition, beginning with the following hemistiches :
  - (i) *Agar an Turk-i-Shirazi ba Dast Arad Dil-i-Ma-ra .....*
  - (ii) *Khushtar ze A'yesh wa Suhbat wa Bagh wa Bahar chist .....*
  - (iii) *Bi'aa Kih Qasr-i-Amal-i-Sakht Sust Buniyad Ast .....*
  - (iv) *Rasid Muzdeh Kih Ai'yam-i-Gam Na-Khuwahad Manad .....*
  - (v) *Yar an Bawad Kih Sabar Kunad Bar Jafa-i-Yar .....*
3. Selection from **Rubaiyat-i-Omar Khayyam :**
  - (i) *Ruz-i-Kih Guzashte Azu Yad Mukun .....*
  - (ii) *Gar Mai Nakhuri Ta'na Mazan Mastan ra .....*
  - (iii) *Mai Qawwat-i-Jism wa Qawwat-i-Janast Ma-ra .....*
  - (iv) *An Qasr Kih Bahram darun Jam Girift .....*
  - (v) *Chun Fawt Shawwam ba Baba Shuiyed Ma-ra .....*

### Distribution of Marks :

- |                                                                        |   |          |
|------------------------------------------------------------------------|---|----------|
| (i) Textual Translation of two poetry extracts from given alternatives | : | 10x2=20  |
| (ii) Explanations                                                      | : | 6 x 1= 6 |
| (iii) Notes on the poets and their works                               | : | 12x2=24  |

**COURSE : 202****PERP : 202****Max. Marks - 50****Pass Marks - 17****MODERN PERSIAN SHORT STORIES :**

- |    |                  |   |                   |
|----|------------------|---|-------------------|
| 1. | PIZISHK-I-CHESHM | : | Muhammad Hijjazi  |
| 2. | KHANA-I-PIDARI   | : | Sa'id Nafisi      |
| 3. | BACHCHA-I-MARDUM | : | Jalal Al-i-Ahmed  |
| 4. | AMANIYAT         | : | Faridun Taxallali |

Text Book : (i) Darya-i-Gawhar, Vol.-I, edited by Mehdi Hamidi, Pazahangi Publishing Co. Tehran, 1347 A. H. (Sun year) edition.

(ii) Gulha-i-Chunindeh Az Dastanha-i-Imruz : Edited by Ashique Uddin Mazumder; Published by Inland Publishers, Hailakandi - 788151, Assam edition.

**Distribution of Marks :**

- |       |                                                                         |   |         |
|-------|-------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| (i)   | Textual translation of two short story extracts from given alternatives | : | 10x2=20 |
| (ii)  | Summary of short stories                                                | : | 10x1=10 |
| (iii) | Notes on the story tellers and their works                              | : | 10x2=20 |

**COURSE : 203****PERP : 203****Max. Marks - 50****Pass Marks - 17****MODERN PERSIAN SHORT STORIES :**

- |    |                          |   |                     |
|----|--------------------------|---|---------------------|
| 1. | A'DAL                    | : | Sadiq Chubak        |
| 2. | DA'UD GUZPUSHT           | : | Sadiq Hedayat       |
| 3. | KABULIWALA               | : | Rabindranath Tagore |
| 4. | AGAR YEK MILLION DASHTAM | : | Nasrullah Falsafi   |

Text Book : (i) Darya-i-Gawhar, Vol.-I, edited by Mehdi Hamidi, Pazahangi Publishing Co. Tehran, 1347 A. H. (Sun year) edition.  
 (ii) Gulha-i-Chunindeh Az Dastanha-i-Imruz : Edited by Ashique Uddin Mazumder; Published by Inland Publishers, Hailakandi - 788151, Assam edition.

### Distribution of Marks :

- |       |                                                                         |   |         |
|-------|-------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| (i)   | Textual translation of two short story extracts from given alternatives | : | 10x2=20 |
| (ii)  | Summary of short stories                                                | : | 10x1=10 |
| (iii) | Notes on the story tellers and their works                              | : | 10x2=20 |

## **THIRD SEMESTER**

**COURSE : 301**

**PERP : 301**

**Max. Marks - 50**

**Pass Marks - 17**

### MODERN PERSIAN POETRY :

- |        |               |                     |
|--------|---------------|---------------------|
| 1. (i) | 'AY CHARKH    | Muhammad Taqi Bahar |
| (ii)   | HAMA RAFTAND  | }                   |
| 2. (i) | MADAR         |                     |
| (ii)   | SHARAB        | Iraj Mirza          |
| 3. (i) | QALB-I-MAJRUH | }                   |
| (ii)   | TIRAH BAKHT   |                     |
|        |               | Parvin P'tisami     |

Text Book : (i) Darya-i-Gawhar, Vol.-III, edited by Mehdi Hamidi, Pazahangi Publishing Co. Tehran, 1347 A. H. (Sun year) edition.

### Distribution of Marks :

- |       |                                                                    |   |          |
|-------|--------------------------------------------------------------------|---|----------|
| (i)   | Textual translation of two poetry extracts from given alternatives | : | 10x2=20  |
| (ii)  | Substance of any selected poem                                     | : | 10x1=10  |
| (iii) | Explanations                                                       | : | 5 x 2=10 |
| (iv)  | Notes on poets and their works                                     | : | 10x1=10  |

**COURSE : 302****PERP : 302****Max. Marks - 50****Pass Marks - 17****MODERN PERSIAN POETRY :**

- |                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| 1. (i) SITARA-I-SUBAH | P. N. Khanlari    |
| (ii) KHANA-I-MATRUK   | }                 |
| 2. (i) SHAB-I-QURUQ   | Nimayshiz         |
| (ii) BACHCHAHA BAHAR  | }                 |
| 3. DUKHTAR-I-DEHKAN   | Zabbar Baghcheban |

Text Book : (i) Darya-i-Gawhar, Vol.-III, edited by Mehdi Hamidi, Pazahangi Publishing Co. Tehran, 1347 A. H. (Sun year) edition.

**Distribution of Marks :**

- |                                                                        |   |          |
|------------------------------------------------------------------------|---|----------|
| (i) Textual translation of two poetry extracts from given alternatives | : | 10x2=20  |
| (ii) Substance of any selected poem                                    | : | 10x1=10  |
| (iii) Explanations                                                     | : | 5 x 2=10 |
| (iv) Notes on the poets and their works                                | : | 10x1=10  |

**COURSE : 303****PERP : 303****Max. Marks - 50****Pass Marks - 17****LITERARY HISTORY OF PERSIA :**

Literary History of Persia from the Tahirid Period upto the Samanid Period :

- |                                              |                                                              |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| (i) <i>Nakhustin Sakhun Sarayan-i-Persi.</i> | (ii) <i>Shua 'ra-i-Ma 'ruf Tahirian.</i>                     |
| (iii) <i>Shua'ra'-i-Ma'ruf Saffarian.</i>    | (iv) <i>Dawra-i-Samanian wa Pishraft i-Adabiyat-i-Persi.</i> |

### **Selected Readings :**

1. Literary History of Persia : Brown E. G., Vol-I
2. Tarikh-i-Adabiyat Iran : Shafaq, Reza Zadeh
3. An Outline History of Persian Literature : Mazumder, A.U.

### **Distribution of Marks :**

- (i) Notes on literary development under different ruling dynasties including notes on important poets and writers :  $10 \times 3 = 30$
- (ii) Notes on minor poets and writers and their works :  $5 \times 2 = 10$
- (iii) Objective type questions :  $2 \times 5 = 10$

## **FOURTH SEMESTER**

**COURSE : 401**

**PERP : 401**

**Max. Marks - 50**

**Pass Marks - 17**

### **LITERARY HISTORY OF PERSIA :**

Literary History of Persia from the Ghaznavid Period upto the Seljuq Period :

- (i) *Dawra-i-Ghaznavian wa Pishraft-i-Adabiyat-i-Persi.*
- (ii) *Shua 'ra' wa Nawisanda-i-Ma 'ruf-i-Ghaznavian.*
- (iii) *Dawra-i-Saljuqian wa Pishraft-i-Adabiyat-i-Persi.*
- (iv) *Shua 'ra'-i-Ma 'ruf wa Nawisanda-i-Ma'ruf-i-Saljuqian.*

### **Selected Readings :**

1. Literary History of Persia : Brown E. G., Vol-III.
2. Tarikh-i-Adabiyat Iran : Shafaq, Reza Zadeh.
3. An Outline History of Persian Literature : Mazumder, A. U.

### **Distribution of Marks :**

- (i) Notes on literary development under different ruling dynasties including notes on important poets and writers :  $10 \times 3 = 30$
- (ii) Notes on minor poets and writers and their works :  $5 \times 2 = 10$
- (iii) Objective type questions :  $2 \times 5 = 10$

**COURSE : 402**

**PERP : 402**

**Max. Marks - 50**

**Pass Marks - 17**

**INDO-PERSIAN PROSE :**

**SELECTED READINGS FROM TARIKH-I-FIROZSHAHI :**

(i) *Muqaddima-i-Shasham*

(ii) *Muqaddima-i-Haftam*

Text Book : B.A. Pass Selections, published by Calcutta University, 1963 Edition.

**Distribution of Marks :**

- |                                                                        |   |          |
|------------------------------------------------------------------------|---|----------|
| (i) Textual translation of two prose extracts from given alternatives  | : | 10x2=20  |
| (ii) Objective-type questions                                          | : | 2 x 4 =8 |
| (iii) Summery of Zabt as in simple Persian (any one).                  | : | 10x1=10  |
| (iv) Critical note on the life and works of the author and their works | : | 12x1=12  |

**COURSE : 403**

**PERP : 403**

**Max. Marks - 50**

**Pass Marks - 17**

**INDO-PERSIAN PROSE :**

**SELECTED READINGS FROM A'IN-I-AKBARI :**

(i) *A'in-i-Bar*

(ii) *A'in-i-Rahnamuni*

(iii) *A'in-i-Khazina Abadi.*

Text Book : *Barguzida-i-Nathr-i-Farsi-i-Hind*, published by the Publication Division, AMU, Aligarh.

### Distribution of Marks :

- |       |                                                                   |   |          |
|-------|-------------------------------------------------------------------|---|----------|
| (i)   | Textual translation of two prose extracts from given alternatives | : | 10x2=20  |
| (ii)  | Objective-type questions                                          | : | 2 x 4 =8 |
| (iii) | Summary of any one of the Laws in simple Persian                  | : | 10x1=10  |
| (iv)  | Critical note on the life and works of the author and his works   | : | 12x1=12  |

### **FIFTH SEMESTER**

### **COURSE : 501**

### **PERP : 501**

**Max. Marks - 50**

**Pass Marks - 17**

### INDO-PERSIAN POETRY :

#### **1. -SELECTED READINGS FROM GHAZALS OF AMIR KHUSRAW :**

- (i) *Abr Mibarad wa Man mi Shawam az I'Yar Zuda* .....
- (ii) *Ruz-i-I'd ast ba Man Deh Mai-i-Nab Chun Gulab* .....
- (iii) *Rasid Bad-i-Saba Taza Kard Jan-i-Mara* .....
- (iv) *Dil-i-Mara ze Dast-i-Gam Aman Nist* .....
- (v) *Aqil Na-Dahad Ashiq-i-Dilsukhta ra Pand* .....

#### **2. SELECTED READINGS FROM ASH' AR-I-ALLAMA IQBAL LAHORI :**

Poems beginning with the following hemistiches as included in *Kuliyat-i-Iqbal* :

- (i) *Ya Rab Darun-i-Sina Dil-i-ba-Khabar Badeh* .....
- (ii) *Saqi bar Jigaram Shula-i-Namak Andaz* .....
- (iii) *Shab-i- man Sahar Namudikih*.....
- (iv) *Darin Mehfil Kih Kar-i- u* .....
- (v) *Suz wa Gudazi-i-Zindagi* .....

### Distribution of Marks :

- |                                                                        |   |          |
|------------------------------------------------------------------------|---|----------|
| (i) Textual translation of two poetry extracts from given alternatives | : | 10x2=20  |
| (ii) Explanations                                                      | : | 6 x 1= 6 |
| (iii) Critical note on the life and works of the poets and their works | : | 12x2=24  |

**COURSE : 502**

**PERP : 502**

**Max. Marks - 50**

**Pass Marks - 17**

### INDO PERSIAN POETRY :

#### 1. ✓ SELECTED READINGS FROM ASH'AR-I-GHALIB :

Poems beginning with the following hemistiches as included in Kuliyyat-i-Ghalib :

- (i) *Ba Daghat Shadam Amma ze in Khazalat Chun birun Ai'yam* .....
- (ii) *Gar bi Ai'yi Mast Nagah az Dar-i-Gulzar-i-Ma* .....
- (iii) *Dilam bar Ranj-i-Na-Bardari Harhad Mi-Suzad* .....
- (iv) *Suz-i-Ishq-i-Tu Pas az Marg Ayanast Mara* .....
- (v) *Ba Shagal-i-Intizar Maha Shawan Dar Khilwat-i-Shabha* .....

#### 2. ✓ SELECTED READINGS FROM QASA'ID-I-URFI SHIRAZI :

Qasida : *Dar Taziyat-i-Abul Fath wa Tahniyat-Khan-i-Khanan* beginning with the following hemistich :

*Ze Asman wa Zamin Muzdaha Nagahan Amad* .....

### Distribution of Marks :

- |                                                                        |   |          |
|------------------------------------------------------------------------|---|----------|
| (i) Textual translation of two poetry extracts from given alternatives | : | 10x2=20  |
| (ii) Explanations                                                      | : | 6 x 1= 6 |
| (iii) Critical note on the life and works of the poets and their works | : | 12x2=24  |

**COURSE : 503**  
**PERP : 503**

**Max. Marks - 50**

**Pass Marks - 17**

**HISTORY OF INDO-PERSIAN LITERATURE :**

History of Indo-Persian Literature from the beginning upto the end of the SULTANID PERIOD

**Selected Readings :**

- |       |                                                           |   |                                    |
|-------|-----------------------------------------------------------|---|------------------------------------|
| (i)   | History of Indo-Persian Literature                        | : | <i>Hadi, Syed Nabi</i>             |
| (ii)  | Persian Literature in India                               | : | <i>Jan Marek</i>                   |
| (iii) | Indo-Persian Literature                                   | : | <i>Gorekar, N. S.</i>              |
| (iv)  | Indo-Persian Literature                                   | : | <i>Jane Rypka</i>                  |
| (v)   | History of Language and Literature<br>at the Mughal Court | : | <i>Gani, A. Vol. I, II and III</i> |

**Distribution of Marks :**

- |       |                                      |   |          |
|-------|--------------------------------------|---|----------|
| (i)   | Notes on Important poets and writers | : | 10x3=30  |
| (ii)  | Notes on minor poets and writers     | : | 5 x 2=10 |
| (iii) | Notes on Important literary works    | : | 5 x 2=10 |

**SIXTH SEMESTER**  
**COURSE : 601**  
**PERP : 601**

**Max. Marks - 50**

**Pass Marks - 17**

**HISTORY OF INDO-PERSIAN LITERATURE :**

History of Indo-Persian Literature – The MUGHAL PERIOD :

**Selected Readings :**

- |       |                                    |   |                        |
|-------|------------------------------------|---|------------------------|
| (i)   | History of Indo-Persian Literature | : | <i>Hadi, Syed Nabi</i> |
| (ii)  | Persian Literature in India        | : | <i>Jan Marek</i>       |
| (iii) | Indo-Persian Literature            | : | <i>Gorekar, N. S.</i>  |

- (iv) Indo-Persian Literature : *Jane Rypka*  
 (v) History of Language and Literature  
 at the Mughal Court : *Gani, A. Vol. I, II and III*

**Distribution of Marks :**

- (i) Notes on Important poets and writers :  $10 \times 3 = 30$   
 (ii) Notes on minor poets and writers :  $5 \times 2 = 10$   
 (iii) Notes on Important literary works :  $5 \times 2 = 10$

**COURSE : 602**

**PERP : 602**

**Max. Marks - 50**

**Pass Marks - 17**

**PERSIAN RHETORIC AND PROSODY :**

- (i) Rhetoric, its meanings and definition :  $5 \times 1 = 5$   
 (ii) Figures of Speech :  
     (a) Figures relating to words :  $4 \times 2 = 8$   
     (b) Figures relating to meanings :  $4 \times 2 = 8$   
 (iii) Arkan and their parts : Sabab, Watad and Fasla :  $5 \times 2 = 10$   
 (iv) Afa'il-i-Hashtghana :  $3 \times 3 = 9$   
 (v) Scansion :  $5 \times 2 = 10$

**Selected Readings :**

- (i) Zadid Ilmul-ul-Uruz : *A. Majid*  
 (ii) Elements of Rhetoric and Prosody : *M. Ziaul Haque.*

**COURSE : 603**  
**PERP : 603**

**Max. Marks - 50**  
**Pass Marks - 17**

**TRANSLATION AND ESSAY WRITING :**

1. Translation of an unseen Persian passage into English from two given alternatives : 15x1=15
2. Translation of an unseen English passage into Persian from two given alternatives : 15x1=15
3. An Essay to be written in simple Persian on any given literary topic : 20x1=20

**Selected Readings :**

- |      |                            |                          |
|------|----------------------------|--------------------------|
| (i)  | Tarikh-i-Adabiyat-i-Iran : | <i>Shafaq, Reza Zada</i> |
| (ii) | Khusha-i-Angur :           | <i>Mazumder, A.U.</i>    |

— X —